

## Kurzfassung

Die Massnahmen zur Bekämpfung holzerstörender Pilze und Insekten sind in der Holzschutznorm DIN 68 800-4 geregelt. Das vorliegende Merkblatt versteht sich als Regelwerk, in dem in Ergänzung zur Norm detailliert die einzelnen Massnahmen beschrieben werden, die zur sach- und fachgerechten Bekämpfung erforderlich sind. Architekten, Planer und Ausführende, an die sich das Merkblatt wendet, finden darüber hinaus ausführlich die Erkennungsmerkmale und Lebensbedingungen des Echten Hausschwamms beschrieben. Myzel und Fruchtkörper des Pilzes sind in insgesamt 20 Farbfotos dargestellt, die eine zuverlässige Pilzbestimmung ermöglichen. Vervollständigt wird das Merkblatt durch ein Leistungsverzeichnis als Hilfe für Ausschreibungstexte. Anschliessend werden Hinweise über verwandte Hausschwammarten, zur Trockenstarre, zu den Grenzen und Möglichkeiten der Altersbestimmung und zur Frage einer möglichen Gesundheitsgefährdung gegeben.

**Deskriptoren:** Erkennung, Lebensbedingungen, Befallsursachen, vorbeugende Massnahmen, Bekämpfung, Leistungsverzeichnis

## Abstract

Measures for controlling wood destroying fungi and insects are regulated in the DIN standard 68 800-4 on wood protection. The present recommendation is meant to be regulatory, complementing the standard with a detailed description of the particular measures necessary for proper controlling. Architects, planning engineers and executioners who constitute the target group of the present recommendation, will moreover find a detailed description of characteristic attributes and living conditions of dry rot. Mycelia and body of the fungus are represented by as much as 20 colour photographs which allow a reliable identification of the fungus. The recommendation is rounded out with a directory of services useful for submissions. Indications are given on related species of dry rots, on limits and possibilities for determining the age and on health risks.

**Keywords:** Identification, living conditions, reasons for infection, preventive measures, controlling, list of performance

## Résumé

Les mesures pour la lutte des champignons et des insectes nocifs pour le bois sont décrites dans la norme DIN 68 800-4 pour la protection des bois constructifs. La présente prescription donne en complément à cette norme une description détaillée des mesures spécifiques, nécessaires pour la lutte professionnelle contre des attaques. Les architectes, les responsables de projet et les exécuteurs, auxquels cette prescription se dirige, y trouvent les éléments d'identification et les conditions favorables pour le développement de la vraie méréule. Micelles et carpophores des champignons sont montrées dans 20 photos couleurs, pour permettre une reconnaissance fiable des sortes. La description des performances requises est donnée pour introduction dans les cahiers des charges. Enfin, des renseignements sont donnés sur des sortes parentes de méréules, sur la persistance des méréules en état sec, les possibilités et les limites de détermination de l'âge des méréules, et sur les questions d'endommagement de la santé des hommes.

**Mots clé:** Identification, conditions de vie, causes de l'envahissement, mesures préventives, mesures de lutte, liste de résultats



Die Wissenschaftlich-Technische Arbeitsgemeinschaft für Bauwerkserhaltung und Denkmalpflege WTA e.V. hat die Aufgabe, die Forschung und deren praktische Anwendung auf dem Gebiet der Bauwerkserhaltung und der Denkmalpflege zu fördern und praktische Erfahrungen zu verbreiten. Neben einem intensiven Dialog zwischen Wissenschaftlern und Praktikern nimmt die WTA diese Aufgabe insbesondere durch die Herausgabe von Merkblättern wahr. Die Merkblätter enthalten praktikable Angaben zur Vorgehensweise bei der Instandsetzung, angefangen bei der Bestandsaufnahme und Planung bis hin zur konkreten Durchführung. Die Gesamtausgabe enthält alle zurzeit gültigen WTA-Merkblätter sämtlicher Referate.

Zur Bestellung und einer Übersicht weiterer WTA-Merkblätter klicken Sie bitte hier: [WTA-Merkblätter](#)